

# 國立清華大學竹師教育學院尹書田教育基金

## 「尹書田教育講座 Catherine Compton-Lilly」年度結案報告

計畫期程自 113 年 1 月 1 日起至 113 年 11 月 30 日止

### 一、計畫目標

借重 Compton-Lilly 教授在師資培育課程上的經驗，及多元背景學生讀寫研究上的影響力，2024 年尹書田教育講座與 Compton-Lilly 講座教授合作之質性與量性目標如下：

(一) 質性：學生從更國際化的多元觀點學習多元文化教育，啟發學生未來成為能欣賞尊重不同背景學生之教師，提升本系教師在國際期刊發表之學術寫作能力及發表量。

(二) 量性：

1. 系師培課程演講 2 場
2. 院課程演講 1 場
3. 論文指導會議 8 場
4. 指導本系教師發表或投稿 SSCI 期刊至少 2 篇，研討會論文 2 篇

### 二、計畫特色與亮點

Compton-Lilly 教授為美國南卡羅來納大學教學與師資培育系之 John C. Hungerpillar 教授。她是一位資深傑出的學者，在讀寫研究上，尤其是在多元背景學生的讀寫研究上極具貢獻及影響力。她以社會文化取向研究學童的讀寫素養，探索多元背景學童的知識基金及多元的家庭讀寫資源。她在讀寫的長期研究上具有貢獻，也致力於閱讀介入計畫，發展創新的教學方法，以改善城市學童的讀寫教育。她在 2020 年及 2022 年獲尹書田教育講座獎助，2022 年也同時獲得美國 Fulbright 資深研究員獎助金，來台有半年與系上教師發展與執行針對台灣泰雅族幼兒的族語讀本計畫。期間也指導系上教師，並與系上老師合作在國際重要期刊發表論文，增進系上之學術能量及在國際讀寫研究領域交流對話之能力。同時，她也和系上教師進行共同教學，增進教師教學時的跨國觀點，及開拓學生在多元文化教育的國際視野。2024 年，Compton-Lilly 教授再次獲得尹書田教育講座及美國 Fulbright 專家計畫的獎助，為本系教師及學生繼續提供支持及更豐富的學術交流機會。她的回訪不僅強化了本系在幼兒讀寫教學和質性研究實力，也促進了跨國間的學術合作。Compton-Lilly 教授一系列的演講，探討多文化背景下的閱讀介入方法，協助本系教師及學生更有效地應用於實務中。這樣的合作不僅提升本系教師的教學專業能力，也使學生得以從實務經驗中汲取全球視野，增強其在多元文化教育方面的素養。本案於 113 年 11 月 30 日結案，總結一年的成果如下。

### 三、學術成果發表

Compton-Lilly 教授與研究團隊共產出 4 篇研究論文，2 篇已發表，1 篇回覆審查建議再投稿，1 篇撰寫中。另外，Compton-Lilly 教授也指導及共同產出 7 篇研討會論文。

#### 已出版

##### ◆ 期刊論文

Hsin, C.-T.\*, Compton-Lilly, C., Hsieh, M.-F., & Luu, D. T. (2023). Creating books and sustaining Indigenous languages with two Atayal communities. *Journal of Early Childhood Literacy*. Advance online publication.

<https://doi.org/10.1177/14687984231161116> (SSCI; IF: 2.227; 151/267, Education & Educational Research)

Compton-Lilly, C., Hsin, C.-T.\*, & Luu, D. T. (2023). Photo essay: Supporting young children's language learning in Indigenous Taiwanese communities through the creation of bilingual books. *Talking Points*, 35(1), 26-33.

<https://doi.org/10.58680/tp202332708> (Invited paper)

##### ◆ 研討會論文

Hsin, C.-T., Luu, D.-T., & Compton-Lilly, C. (2024, August 2- 4). *The intertwined development of Atayal oral language, emergent reading and ethnic identity among Indigenous young children in a book program* [Paper presentation].

Pacific Early Childhood Education Research Association (PECERA) International Conference, Tokyo, Japan.

Chiou, Y.-H., & Hsin, C.-T. (2024, August 2-4). *Collaborative teaching of Indigenous language and classroom teachers in an Atayal book program for Indigenous preschoolers* [Poster presentation]. Pacific Early Childhood Education Research Association (PECERA) International Conference, Tokyo, Japan.

Hsin, C.-T., Luu, D. T., & Compton-Lilly, C. (2023, August 30-September 2). *Children's performance in an Indigenous book reading program in Taiwan* [Paper presentation]. 31th European Early Childhood Educational Research Association (EECERA) Conference, Lisbon, Portugal.

Tsao, Y.-L., Chang, W.-C., Hsin, C.-T., & Compton-Lilly, C. (2023, August 30-September 2). *Kindergarten teachers' self-efficacy in teaching Indigenous languages* [Poster presentation]. 31th European Early Childhood Educational

Research Association (EECERA) Conference, Lisbon, Portugal.

Hsin, C.-T., Luu, D. T., & Compton-Lilly, C. (2023, July 7-9). *Taiwanese Atayal kindergarteners' development of Indigenous language literacy and ethnic identity in a book program* [Paper presentation]. 23th Pacific Early Childhood Education Research Association (PECERA) International Conference, Bali, Indonesia.

Hsin, C.-T., Hsieh, M.-F., Tsao, Y.-L., Chang, W.-C., & Compton-Lilly, C. (2023, April 13-16). *Teaching strategies and children's Indigenous language performances of an Atayal book program* [Paper presentation]. American Educational Research Association Annual Meeting, Chicago, IL, USA.

Compton-Lilly, C., Hsin, C.-T., & Hsieh, M.-F. (2023, April 13-16). *Collaborating with Indigenous leaders to create books counteracting language loss in Taiwan* [Paper presentation]. American Educational Research Association (AERA) Annual Meeting, Chicago, IL, USA.

#### 已接受/修改中之期刊論文

Hsin, C.-T.\*, Hsieh, M.-F., Tsao, Y.-L., Chang, W.-C., Compton-Lilly, C. (under review). *Teaching and learning Indigenous languages: An Atayal book project.*

#### 撰寫中之期刊論文

Hsin, C.-T., Compton-Lilly, C., & Luu, D. T. (in preparation). *The intertwined development of Atayal oral language, emergent reading and ethnic identity among Indigenous young children in a book program.*

## 四、實施方式

本計畫透過以下方式進行：

(一) 系上演講：原定提供 1 場院課程演講，因時間協調問題無法執行，改為 2 場系上演講。Compton-Lilly 教授提供系上課程一共 4 場演講，同時開放全系學生參加。演講分別在「質性研究」，「幼兒園、家庭與社區」，「幼兒語言發展專題研究」，「各國學前教育」課進行。

(二) 指導研究團隊論文發表：召開論文寫作會議一共 4 場，延續指導研究團隊在族語讀本研究上的發表，並針對審查委員提出的修改建議，給予指導。

(三) 與本系教師共同發表論文：與系上教師至國際研討會共同發表論文，並與國際學者及系上師生交流。

(四) 推廣幼兒泰雅讀本研究之演講：針對過去與研究團隊共同合作研究之結果，與本系教授共同演講推廣，一共 2 場。

(五) 與美國在台協會 AIT 交流：國際合作機會拓展，建立未來可能跨國研究、師資培訓及學生交流計畫的機會。

## 五、執行情形、成果與效益

### (一) 系上演講

#### 課堂演講一

時間：2024 年 4 月 29 日 9:00-11:00

地點：清華大學南大校區 綜合教學大樓 N201 教室

參與人數：21

演講主題：Writing and Publishing Research: A Few Stories Based on Past Experiences

活動效益：從 Compton-Lilly 教授的分享，學生可從國際學者的角度，深入了解質性研究撰寫及發表的各層面，聽講的碩士班同學表示，「在 Dr. Compton-Lilly 的質性研究歷程與技巧的分享中，能感受到她身為一名經驗豐富的學者，對於論文撰寫的高度理解與熱情！講座前段便向大家介紹了清楚的撰寫步驟，從研究主題的發想到目標的建立，完整提供了一條相當有意義的思路。接著再向大家介紹在尋找參考資料時的重要觀念與技巧」。經由這次的講授，同學們一致認證習得寶貴的一課，實質幫助研究生更順利地進行研究，也更有信心面對未來的挑戰。



## 課堂演講二

時間：2024年5月1日 13:20-15:30

地點：清華大學南大校區 綜合教學大樓 N201 教室

參與人數：37

演講主題：Following One Chinese American Child across Time: How early learning experiences affect later learning and interests

活動效益：Compton-Lilly 教授分享一位多元背景學生的長期追蹤研究，從中得知早期的學習、興趣和經歷如何影響這位學生長大後的讀寫能力及身份的認同。同學們從實際的例子，更清楚瞭解家庭、社區及環境對多元背景幼兒的影響。



## 課堂演講三

時間：2024年10月28日 9:30-11:30

地點：清華大學南大校區 綜合教學大樓 N201 教室

參與人數：實體 8 人，線上 10 人，演講重播 17 人

演講題目：How Children Learn to Talk and What this Means for Early Childhood Teachers

活動效益：Compton-Lilly 教授於演講中分享幼兒學習說母語的過程，以探索

如何指導幼兒課堂中的學習。演講中透過討論，分享，學生有豐富的收穫。研究生對幼兒語言發展的研究議題，有更多的進一步的見解。



#### 課堂演講四

時間：2024年10月30日 9:00-11:00

地點：清華大學南大校區 南大校區 教學大樓 2204

參與人數：36

演講題目：Early Childhood Classrooms and Teacher Education in the United States

活動效益：Compton-Lilly 教授於演講中分享美國的幼兒園。簡要描述相關歷史後，一起討論美國在師資培育的不同方法以及目前圍繞幼兒教育的一些爭議。演講擴展學生對美國幼兒教育的見解，促進學生思考自己未來在幼教職場中，如何成為專業的幼兒教師。



## (二) 寫作會議

### 寫作會議一

時間：2024年4月25日 3:00-4:00

參與人：Catherine Compton-Lilly 老師、辛靜婷老師、謝明芳老師

會議內容：已投稿之論文得到第一次審查回覆，Compton-Lilly 老師與團隊老師討論修改方向



## 寫作會議二

時間：2024 年 4 月 30 日 2:00-3:00

參與人：Catherine Compton-Lilly 老師、辛靜婷老師、劉以心助理

會議內容：Compton-Lilly 教授針對撰寫中論文提供研究結果撰寫及修改方向



## 寫作會議三

時間：2024 年 10 月 28 日 12:00-2:00

參與人：Catherine Compton-Lilly 老師、辛靜婷老師、謝明芳老師、張菀真老師、鄒詠婷老師

會議內容：已投稿之論文得到第二次審查回覆，Compton-Lilly 老師與團隊老師討論修改方向

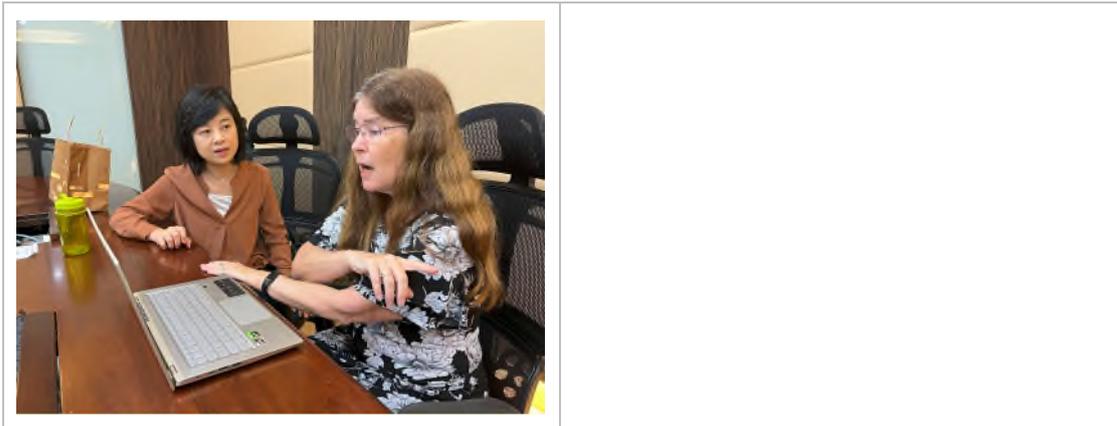


## 寫作會議四

時間：2024 年 11 月 1 日 9:30-10:30

參與人：Catherine Compton-Lilly 老師、辛靜婷老師、劉以心助理

會議內容：Compton-Lilly 教授針對撰寫中論文提供文獻探討架構及寫作方向



### (三) 與本系教師共同發表論文

與本系教授至 PECERA 國際研討會發表及與國際和本系師生交流

時間：2024 年 8 月 2 日 - 8 月 4 日

地點：東京 日本

參與人：Catherine Compton-Lilly 老師、辛靜婷老師

發表論文題目：The intertwined development of Atayal oral language, emergent reading and ethnic identity among Indigenous young children in a book program



#### (四) 推廣幼兒泰雅讀本研究之演講

##### 推廣研究結果演講一

時間：2024年4月26日

地點：國立清華大學（沉浸式族語教保員研習）

演講題目：Using Atayal books to promote the intertwined development of Atayal oral language, emergent reading and ethnic identity for young children

活動效益：推廣由 Compton-Lilly 教授與本系教授多年合作研發的族語讀本計畫，以增加原住民地區在職幼兒教師對此課程成效的認識。透過介紹該課程對族語學習的積極影響及具體教學策略，協助教師將族語課程應用於教學實務中，作為有效參考資源。



##### 推廣研究結果演講二

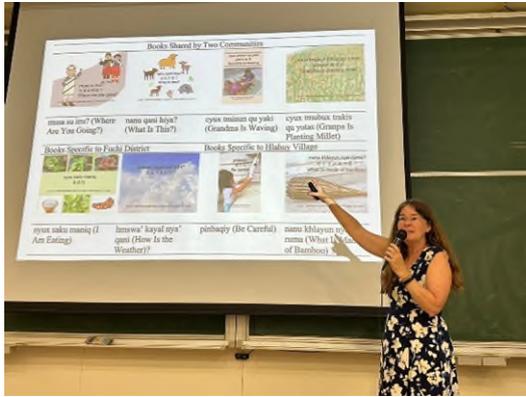
時間：2024年10月24日 - 10月26日

地點：花蓮國立東華大學幼教系

活動內容：與系上教師共同演講，分享研究結果，並與東華大學師生交流。

演講題目：Creating Books and Sustaining Languages in Atayal Communities

活動效益：有效推廣 Compton-Lilly 教授與本系教授多年來共同合作之族語讀本計畫，讓更多職前幼教師了解其課程成效，作為未來原住民地區幼兒族語課程之參考。



### (五) 與美國在台協會 AIT 交流

#### 美國在台協會 AIT 交流

時間：2024 年 4 月 26 日 2:00-3:00；2024 年 7 月 30 日 15:30-16:30  
 地點：國立清華大學 南大校區 綜合教學大樓 N304 會議室；台北美國在台協會辦公室  
 活動效益：讓 AIT 更多了解 Compton-Lilly 在本校的工作，建立合作關係，為未來儲備資源，擴展本系日後申請獎助邀請國外學者來台的可能性。



## 六、差異分析

本計畫執行情形達成計畫原定所列出的目標。部分的差異闡述如下：

1. 原定一次院課程演講，因時間無法與院課程配搭，改為兩次課堂演講：接觸學生達 71 人次，仍有效增進本系大學生、研究生及在職班學生在多元背景幼兒讀寫教學實務及研究的相關知識。
2. 增加了推廣幼兒泰雅讀本研究之演講兩場：本系辛靜婷教授受邀分享幼兒泰雅讀本研究，由於過去 Compton-Lilly 教授曾參與及指導研究進行，又共同發表研究結果，故邀請 Compton-Lilly 教授共同演講。
3. 與美國在台協會 AIT 交流：在獲得尹書田獎助的同時，Compton-Lilly 教授也同時活動兩次 Fulbright 的支持，分別為 2022 年也同時獲得美國 Fulbright 資深研究員獎助金及 2024 年 Fulbright 專家計畫，增加本系在國際學術交流的能量。透過學術交流，增進本系未來跨國合作的機會，以提升本系在幼兒教育課程、師資培育、學術研究的國際資源。

## 七、經費支用明細表

項目	預算數	實支數	說明
榮譽金	73,000	73,000	
業務費（講座機票、住宿費、二代建保）	177,000	175,471	二代建保：1,541 機票：85,267 元 住宿：84,340 國內交通：4,323
總和	250,000	248,471	

## 八、未來發展與建議

感謝尹書田教育基金之支持，幼教系於 113 年 1 月 1 日起至 113 年 11 月 30 日止，邀請美國南卡羅來納大學教學與師資培育系 Professor Catherine Compton-Lilly 擔任本系講座教授，本系師生獲益良多。希望有機會繼續獲得貴基金之支持。

## 九、補充資料

本系演講海報

國立清華大學 幼兒教育學系  
Fulbright Specialist Program  
美國傅爾布萊特專家計畫  
本校竹師教育學院尹書田教育講座

系列演講



講者：  
**Professor Catherine Compton-Lilly**  
美國南卡羅來納大學教學與師資培育系

**Writing and Publishing Research:  
A Few Stories Based on  
Past Experiences**

2024 年 4 月 29 日 / 早上 9:00 至 10:00  
清大南大校區 綜合教學大樓 N201 教室



**Following One Chinese American Child  
across Time: How early learning experiences  
affect later learning and interests**

2024 年 5 月 1 日 / 下午 13:20 至 15:30  
清大南大校區 綜合教學大樓 N201 教室

報名連結：  
<https://bit.ly/3Phk7cl>

國立清華大學幼兒教育學系主辦  
聯絡方式: [yixin21106@gmail.com](mailto:yixin21106@gmail.com)  
03-5715131 #73225

國立清華大學幼兒教育學系

**2024  
國際演講系列二**  
--幼兒讀寫--  
*speech*



**CATHERINE COMPTON-LILLY, E.O.D.**  
JOHN C. HUNGERPILLER PROFESSOR  
UNIVERSITY OF SOUTH CAROLINA, USA  
UW-MADISON PROFESSOR EMERITA



報名連結  
<https://bit.ly/3TfDfH1>  
可線上聽講!

**How Children Learn to Talk and What this Means for Early Childhood Teachers**

**2024/10/28(一) 上午 9:30-11:30 南大校區 綜合教學大樓 N201**

In this presentation, Dr. Compton-Lilly will review insights into how very young children learn to speak their native languages. As children enter kindergarten, they continue to learn new words and new colloquialisms, while refining the language structures that they use. They are also learning about book language as listen to storybooks at home and at school. Dr. Compton-Lilly will draw on these language learning processes to explore how this knowledge should inform what happens in early childhood classrooms.

**Early Childhood Classrooms and Teacher Education in the United States**

**2024/10/30(三) 上午 9:00-11:00 南大校區 教學大樓 2204 教室**

Early childhood classrooms around the world, reflect the beliefs and practices of local communities. In this presentation, Dr. Compton-Lilly will focus on early childhood classrooms in the United States. After briefly describing the history of these Early Childhood classrooms, she will discuss different approaches to teacher preparation in the United States and some of the controversies currently surrounding early childhood education.

開放全校師生報名聽講!

03-5715131#73225  
[yixin21106@gmail.com](mailto:yixin21106@gmail.com)

## 十、本案連絡人及連絡電話

辛靜婷教授 (#73225)